

1 EU – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

de en

2 Diese EU Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von imperial-Werke oHG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of imperial Werke oHG.

3 Dokument-Nr.: 319
Document no.:

4 Hersteller: Imperial Werke oHG
Manufacturer:

5 Anschrift: Miele-Straße 1
Address: D - 59759 Arnsberg

6 Produktbezeichnung: 7 Dunstabzugshaube
Product designation: Rangehood

8a Warenzeichen: Miele
Trade mark:

8 Typenbezeichnung: DA 4228 W, DA 4288 W, DA 4298 W, DA 6698 W, DA 5798 W
Type: DA 4228 W EXT, DA 4288 W EXT, DA 4298 W EXT
DA 6698 W EXT, DA 5798 W EXT

9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

10 Nummer: - Beschreibung
Number: - Description

10.1

2014/53/EU
2014/53/EU:

Funkanlagenrichtlinie
Radio Equipment Directive

10.2

2014/35/EU
2014/35/EU:

Niederspannungsrichtlinie
Low voltage Directive

10.3

2014/30/EU
2014/30/EU

EMV Richtlinie
Directive relating to electromagnetic compatibility

10.4

66/2014/EG
2014/30/EU

umweltgerechte Gestaltung von
Haushaltsbacköfen, -kochmulden und
-dunstabzugshauben
Ecodesign for householdhobs, -cooktops and -hoods

10.5

2011/65/EU
2011/65/EU

RoHS Richtlinie
RoHS Directive

11 Angewandte harmonisierte
Europäische Norm:

Applied harmonised European Standard

EN 60335-1:2012 +A11: 2014
EN 60335-2-31:2014
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014- 2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015
EN 50581: 2013
ETSI EN 301 489-1 V 1.9.2: 2011
ETSI EN 301 489-17 V 2.2.1: 2012
Draft ETSI EN 301 489-1 V 2.1.1: 2017
Draft ETSI EN 301 489-17 V 3.1.1: 2017
ETSI EN 300 328 V 2.1.1: 2016

12 Ort, Datum:
Place, Date:

Arnsberg, 04.05.2018

13 Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legal signature:

14 Leitung Konstruktion u. Entwicklung
Head of Engineering Department

	de	en	bg	cs	da	el	es
1)	EU - Konformitätserklärung Diese EU Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von imperial Werke oHG ausgestellt	EU - Declaration of Conformity This EC Declaration of Conformity has been issued under the sole responsibility of imperial Werke oHG.	ЕС - Декларация за съответствие Тази Декларация за съответствие на ЕО е издадена на базата на самостоятелната отговорност на imperial Werke oHG	EU - Prohlášení o shodě Toto prohlášení o shodě s předpisy ES bylo vystaveno ve výhradní odpovědnosti společnosti imperial Werke oHG	EU - Konformitetserklæring Denne EF-overensstemmelseerklæring er udstedt af imperial Werke oHG udelukkende på dennes ansvar.	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της imperial Werke oHG.	Declaración de conformidad CE Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por imperial Werke oHG bajo su propia responsabilidad
3)	Dokument-Nr.: Hersteller: Anschrift:	Document - No.: Manufacturer: Address:	Документ №: Производител: Адрес:	Dokument č.: Výrobce: Adresa:	Dokumentnr.: Fabrikant: Adresse:	Αριθμός παραστατικού: Κατασκευαστής: Διεύθυνση:	Documento nº: Fabricante: Dirección:
4)	Hersteller: Anschrift:	Manufacturer: Address:	Производител: Адрес:	Výrobce: Adresa:	Fabrikant: Adresse:	Κατασκευαστής: Διεύθυνση:	Fabricante: Dirección:
5)	Anschrift:	Address:	Адрес:	Adresa:	Adresse:	Διεύθυνση:	Dirección:
6)	Produktbezeichnung: Typenbezeichnung:	Product designation: Range Hood Type:	Наименование на продукта: Аспиратор Тип:	Označení produktu: Odsavač par Typové označení:	Produktbetegnelse: Emhætte Typebetegnelse:	Όνομασία προϊόντος: Απαροφητήρας Μοντέλο:	Denominación del producto: Campana extractora Denominación del tipo:
7)	Produktbezeichnung: Typenbezeichnung:	Product designation: Range Hood Type:	Наименование на продукта: Аспиратор Тип:	Označení produktu: Odsavač par Typové označení:	Produktbetegnelse: Emhætte Typebetegnelse:	Όνομασία προϊόντος: Απαροφητήρας Μοντέλο:	Denominación del producto: Campana extractora Denominación del tipo:
8a)	Warenzeichen: Die oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union	Trade mark: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation	Търговска марка: Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация:	Obchodní značka: Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie:	Varemærke: Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning	Εμπορικό σήμα: Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις	Marca registrada: El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión
9)	Warenzeichen: Die oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union	Trade mark: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation	Търговска марка: Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация:	Obchodní značka: Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie:	Varemærke: Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning	Εμπορικό σήμα: Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις	Marca registrada: El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión
10)	Numer.-Beschreibung 2014/53/EU	Number - Description 2014/53/EC	Номер - текст 2014/53/ЕО	Číslo - Označení 2014/53/ES	Nummer - Beskrivelse 2014/53/EU	Αριθμός - Περιγραφή 2014/53/ΕΚ	Número - Descripción 2014/53/CE
10.1)	Funkanlagenrichtlinie	Radio Equipment Directive	Директива за радиоборудването	Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh	Radioudstyrsdirektivet	Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού	Directiva de equipos radioeléctricos
10.2)	2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EC Low-Voltage Directive	2014/35/ЕО Директива за ниско напрежение	2014/35/ES Směrnice pro nízké napětí	2014/35/EU Lavspændingsdirektiv	2014/35/ΕΚ Οδηγία χαμηλής τάσης	2014/35/CE Directiva de baja tensión
10.3)	2014/30/EU EMV Richtlinie	2014/30/EC Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/ЕО Директива за ЕМС	2014/30/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	2014/30/EU EMC-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/ΕΚ Οδηγία ΗΜΣ	2014/30/CE Directriz de CEM
10.4)	66/2014/EU Umweltgerechte Gestaltung von Haushaltsbacköfen, -Kochmülden und -dunstabzugshauben	66/2014/EC Ecodesign requirements for domestic ovens, hobs and range hoods	66/2014/ЕО Изискванията за екoproектиране на битови фурни, котлони и абсорбатори	66/2014/ES Požadavky na ekodesign trub, varných desek a sporákových odsavačů par pro domácnost	66/2014/EU Krav til miljøvenligt design af ovne, kogeplader og emhætter til husholdningsbrug	66/2014/ΕΚ απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού των οικιακών φούρνων, εστιών και απορροφητήρων κουζίνας	66/2014/CE Los requisitos de diseño ecológico aplicables a los hornos, las placas de cocina y las campanas extractoras de uso doméstico
10.5)	2011/65/EU RoHS Richtlinie	2011/65/EC RoHS Directive	2011/65/ЕО Директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в ЕЕО	2011/65/ES Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních	2011/65/EU Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS-direktivet)	2011/65/ΕΚ Οδηγία RoHS	2011/65/CE Directiva RoHS
11)	Angewandte harmonisierte Europäische Norm: Ort, Datum: Rechtsverbindliche Unterschrift:	Applied harmonised European Standard: Place, Date: Legal signature:	Приложена хармонизирана европейска норма: Място, Дата: Правно обвързващ подпис:	Použitá harmonizovaná evropská norma: Místo, Datum: Právně závazný podpis:	Anvendt harmoniseret europæisk norm: Sted, dato: Forpligtende underskrift:	Εφαρμοσμένο Ευρωπαϊκό Πρότυπο: Πόλη, ημερομηνία: Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Norma europea armonizada aplicada: Lugar y fecha: Firma legalmente vinculante:
12)	Ort, Datum: Rechtsverbindliche Unterschrift:	Place, Date: Legal signature:	Място, Дата: Правно обвързващ подпис:	Místo, Datum: Právně závazný podpis:	Sted, dato: Forpligtende underskrift:	Πόλη, ημερομηνία: Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Lugar y fecha: Firma legalmente vinculante:
13)	Rechtsverbindliche Unterschrift:	Legal signature:	Правно обвързващ подпис:	Právně závazný podpis:	Forpligtende underskrift:	Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Firma legalmente vinculante:
14)	Leitung Konstruktion u. Entwicklung	Head of Engineering Department	Ръководител отд. констр. и разраб.	Vedení konstrukce a vývoje	Leder konstruktion og udvikling	Διεύθυνση κατασκευών και ανάπτυξης	Dirección construcción y desarrollo

	et	fi	fr	hu	it	it	iv
1)	EÜ – Vastavusdeklaratsioon	EY – vaatimustenmukaisuusvakuutus	UE – Déclaration de conformité	EK megfeleltetési nyilatkozat	Dichiarazione di conformità CE	ES – Atitkimo sertifikatas	IV – Atbilstības deklarācija
2)	See EÜ vastavusdeklaratsioon on välja antud ettevõtte imperial Werke oHG ainuvastutusele	Tämän EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen on yksinomaisella vastuulla laatinut imperial Werke oHG	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée sous la seule responsabilité de imperial Werke oHG.	Ezt az EC Megfeleltetési Nyilatkozatot a imperial Werke oHG vállalat kizárólagos felelőssége tudatában állította ki.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da imperial Werke oHG sotto la propria esclusiva responsabilità	Už šios EB atitikties deklaracijos išdavimą yra atsakinga tik imperial Werke oHG.	Šī EK atbilstības deklarācija izdota vienīgi uz imperial Werke oHG atbildību
3)	Dokument-Nr.:	Document - No.:	Dokument-Nr.:	Dokument č.:	Dokumentnr.:	Dokument nr.:	Documento n°:
4)	Toolja:	Valmistaja:	Fabrikant:	Gyártó:	Fabrikant:	Gamintojas:	Ražotājs:
5)	Address:	Osolite:	Adresse:	Cím:	Indirizzo:	Adrese:	Adrese:
6)	Toote nimetus:	Tuoteen nimi:	Désignation produit:	Termék megnevezése:	Designazione del prodotto:	Produkto aprašymas:	Produkto nosaukums:
7)	Õnupuhasti	Liesituuletin	Hotte	Páraalszivó	Cappa aspirante	Gartrauklis	Tvaika nosūcējs
8)	Tuubitāhns:	Tyypil:	Type:	Típus:	Modello:	Tipo aprašymas:	Tipa nosaukums:
8a)	Kaubamārk:	Tuotemerkki:	Marque déposée:	Védjegy:	Marchio:	Prekės ženklas:	Preču zīme:
9)	Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühitlustamisaktidega:	Vakuutuksen kohteena edellä mainittu tuote on unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit	L'oggetto della dichiarazione sopra indicato soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione Europea	Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:	Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam
10)	Number - nometus	Número - kuvaus	Numéro - Description	Szám - Leírás	Numero e denominazione	Numeris - aprašymas	Nums - apraksts
10.1)	2014/53/EÜ	2014/53/EY	2014/53/CE	2014/53/EK	2014/53/CE	2014/53/EB	2014/53/EK
	Raadioseadmete direktiiv	Radiolaitedirektiivi	Directive Équipements radioélectriques	Rádió- és távközlő végberendezések irányelve	Apparechiature radio	Direktiva del radio įrenginių	Radioekārtu direktīva
10.2)	2014/35/EÜ	2014/35/EY	2014/35/CE	2014/35/EK	2014/35/CE	2014/35/EB	2014/35/EK
	Masinaidirektiiv	konedirektiivi	directive Basse Tension	Alacsonyfeszültségű gépekre vonatkozó irányelv	Direttiva bassa tensione	Žemųjų įtampų direktyva	Direktīva par zemspriegumu.
10.3)	2014/30/EÜ	2014/30/EY	2014/30/CE	2014/30/EK	2014/30/CE	2014/30/EB	2014/30/EK
	EMC direktiv	EMC-direktiivi (sähkömagneettinen yhteensopivuus)	Directive relative à la compatibilité électromagnétique	Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	EMV nuoroda	EMS direktīva
10.4)	66/2014/EÜ	66/2014/EY	66/2014/CE	66/2014/EK	66/2014/CE	66/2014/EB	66/2014/EK
	Seoses kodumajapidamises kasutatavate küpsetusahjude, keeduplaate ja pliidikubude ökodisaini nõuetega	Kotitalouksien uunien, keittolaseojen ja liesituulettimien ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta	Exigences d'écoconception applicables aux fours, plaques de cuisson et hottes domestiques	A háztartási sütők tűzhelyek és páraelszívók környezetudatos tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról	Alle specifiche per la progettazione ecocompatibile di forni, piani cottura e cappe da cucina per uso domestico	Nustatomi būtinių orkaičių, katvičių ir gartraukių ekologinio projektavimo reikalavimai	Ekodizaina prasībām sadzīves cepeškrāsnīm, plīts virsmām un tvaika nosūcējiem
10.5)	2011/65/EÜ	2011/65/EY	2011/65/CE	2011/65/EK	2011/65/CE	2011/65/EB	2011/65/EK
	RoHS-direktiiv	Direktiivi tietyiden vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (RoHS)	directive RoHS	Veszélyes anyagok korlátozása	Direttiva RoHS	Pavoingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyva	Bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanas direktīva
11)	Uhtlustatud Euroopa standard:	Käyretty yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi:	Normes européennes harmonisées appliquées:	Alkalmazott harmonizált Európai Szabvány:	Norme europeee armonizzate applicate:	Taikomas nustatytas Europos standartas:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:
12)	Koht, kuupäev:	Paikka, aika:	Lieu, Date:	Helység, dátum:	Luogo, data:	Vieta, data:	Vieta, datums:
13)	Õiguslikult siduv alikiri:	Oikeudellisesti sitova allekirjoitus:	Signature légale:	Jogilag kötelező érvényű aláírás:	Firma del rappresentante legale:	Oficialus parašas:	Juridiski saistošs paraksts:
14)	Konstruktiooni- ja arendusosakonna juhataja	Konetekniikka- ja kehitysosaston johtaja	Directeur Construction & Dvpt	Fejlesztés vezetősege	Direzione costruzione e sviluppo	Montāžo ir veikdymo vadovas	Konstrukciju un attīstības nodaļas vadītājs

	nl	pl	pt	ro	sk	sl	sv
1)	EU – conformiteitsverklaring	Deklaracja zgodności z przepisami UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhľadzenie o zhode ES	ES – Izjava o skladnosti	EU – konformitetsdeklaration
2)	Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van imperial Werke oHG	Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność spółki imperial Werke oHG	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de imperial Werke oHG	Această declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a imperial Werke oHG	To izjavo ES o skladnosti je z vsoto odgovornostjo izdelavo podjetje imperial Werke oHG	To izjavo ES o skladnosti je z vsoto odgovornostjo izdelavo podjetje imperial Werke oHG	Den här EG-försäkran om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. K.
3)	Document-nr.:	Nr dokumentu:	Documento nº:	Nr. document:	Č. dokumentu:	Št. dokumenta:	Dokumentnr.:
4)	Fabrikant:	Producător:	Fabricante:	Producător:	Výrobca:	Proizvajalec:	Tilvækkare:
5)	Adres:	Adresă:	Endereco:	Adresa:	Naslov:	Adresa:	Adress:
6)	Productaanduiding:	Nazwa produktu:	Designação do produto:	Denumirea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktbeteckning:
7)	Afzuigkap	Wyciąg kuchenny	Exaustor	Hotăr	Kuhinjski nap	Köksfått	Köksfått
8)	Type-aanduiding:	Typ:	Modelo:	Tipul:	Typové označenie:	Tipiska oznaka:	Typbeteckning:
8a)	Handelsmerk:	Znak towarowy:	Marca comercial:	Marca înregistrată:	Ochranná značka tovaru:	Blagovna znamka:	Varumärke:
9)	Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie.	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União.	Obiectul descris mai sus al declarației îndeplinește prevederile legislative de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii	Uvedený predmet vyhlásenia spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy Unie.	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering
10)	Nummer - Beschrijving	Numer - Opis	Número - Descrição	Număr - descriere	Číslo - popis	Številka - Opis	Nummer - beskrivning
10.1)	2014/53/EG	2014/53/WE	2014/53/CE	2014/53/CE	2014/53/ES	2014/53/ES	2014/53/EG
	Richtlijn inzake radioapparatuur	Dyrektywa ws. urządzeń radiowych	Directiva relativa aos equipamentos de rádio	Directiva privind echipamentele radio	Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu	Direktiva o radjski opremi	Radiostrutningsdirektiv
10.2)	2014/35/EG	2014/35/WE	2014/35/CE	2014/35/CE	2014/35/ES	2014/35/ES	20014/35/EG
	Machine-richtlijn	Dyrektywa maszynowa	Directiva de baixa tensão	Directiva privind echipamentele electrice în cadrul unor limite de tensiune	Smernica pre nízke napätie	Directiva o nízki napetosti	Lågspänningsdirektiv
10.3)	2014/30/EG	2014/30/WE	2014/30/CE	2014/30/CE	2014/30/ES	2014/30/ES	2014/30/EG
	EMC-richtlijn	Dyrektywa EMV	Directiva de Compatibilitate Electromagnética	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	Smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti	Directiva o elektromagnetni združljivosti	EMV-direktiv
10.4)	66/2014/EG	66/2014/WE	66/2014/CE	66/2014/CE	66/2014/ES	66/2014/ES	66/2014/ES
	Ecologisch ontwerp voor huishoudelijke ovens, kookplaten en afzuigkappen	Ekoprojektu dla domowych piekarników, płyt grzejnych i okapów nadkuchennych	Requisitos de conceção ecológica para fornos, placas e exaustores de cozinha domésticos	Privește cerințele de proiectare ecologică aplicabile cuptoarelor, plitelor de gătit și hotelor de bucatărie de uz casnic	Požiadavky na ekodizajn rúr na zasnovo gospodinskih pečic, pečene, varných dosiek a kuhálnih plošč in kuhinjskih nap	Zahtev za okoljsko primerno zasnovano gospodinskih pečic, kuhalnih plošč in kuhinjskih nap	Ekodesign för ugnar, hållar och köksfåttar för hushållsbruk
10.5)	2011/65/EU	2011/65/WE	2011/65/CE	2011/65/CE	2011/65/ES	2011/65/ES	2011/65/EG
	RoHS-richtlijn	Dyrektywa RoHS	Directiva de restrição de substâncias perigosas	Directiva privind substanțele periculoase în echipamentele electrice și electronice	Smernice o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach	Directiva 2011/65/EU o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v elektrčni in elektronski opremi (oder kurz) Direktiva RoHS	RoHS-direktiv
11)	Toegepaste geharmoniseerde Europese norm:	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska:	Norma europeia armonizata aplicata:	Normă Europeană armonizată aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná Európska norma:	Uporabljene usklajene evropske norme:	Tillämpad harmoniserad europeisk standard:
12)	Plaats, datum:	Miejsce, data:	Localidade, Data:	Locul, data:	Miesto, dátum:	Ort, datum:	Ort, datum:
13)	Rechtsgeleidende handtekening:	Podpis wiążący prawnie:	Assinatura legal:	Semnătura legală:	Právoplatný podpis:	Pravno obvezujoč podpis:	Juridiskt bindande underskrift:
14)	Hoofd constructie en ontwikkeling	Kierownik dz. konstrukcji i rozwoju	Diracção do dep. construção e desenvolvimento	Conducere departament Construcție și elaborare	Vedenie konštrukcie a vývoja	Vodja konstrukcije in razvoja	Chef Konstruktion och utveckling